

TFA®

TFA®

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi

TFA®



CE



Kat. Nr. 30.5028

Kat. Nr. 30.5028

Kat. Nr. 30.5028

Digitales Thermo-Hygrometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Kontrolle von Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit für ein gesundes Wohnklima
- Höchst- und Tiefstwerte, Tendenzpfeile
- Mit Ständer und Magnet

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen!

4. Bedienung

4.1 Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AAA ein. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das linke Display zeigt Ihnen die Innentemperatur und die Temperaturtendenz an.
- Das rechte Display zeigt Ihnen die Luftfeuchtigkeit und die Luftfeuchtigkeitstendenz an.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

4.2 Temperatur-Anzeige

- Mit der °C/°F Taste können Sie °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit auswählen.

4.3 Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN erscheint auf dem Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die Taste noch einmal. Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn keine Taste gedrückt wird.

Digitales Thermo-Hygrometer

D

- Halten Sie die MAX/MIN Taste für 3 Sekunden gedrückt, werden die Werte gelöscht.
- Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen im Display.

4.4 Tendenzpfeil

- Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit aktuell steigt, fällt oder gleich bleibt.

4.5 Befestigung

- Sie können das Gerät mit dem ausklappbaren Ständer auf einer glatten Oberfläche aufstellen oder mit der Aufhängvorrichtung an der Wand befestigen.
- Mit dem Magnet können Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche befestigen.

5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln → RESET Taste drücken
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste drücken → Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Messbereich	
Innentemperatur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Messbereich	
Luftfeuchtigkeit:	20...90 %rH
Spannungsversorgung:	1 x 1,5 V AAA Batterie (nicht inklusive)
Größe:	86 x 21 x 77 mm
Gewicht:	63 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
www.tfa-dostmann.de 04/12

Digital Thermo-Hygrometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- For checking indoor temperature and humidity to provide a healthy room climate
- Maximum and minimum values, tendency arrows
- With support and magnet

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

4. Operation

4.1 Getting started

- Pull off the protection foil on the display.
- Open the battery compartment and insert a new battery 1,5 V AAA. Making sure the polarity is correct.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The unit is now ready for use.
- The left display shows the indoor temperature and the tendency of the temperature.
- The right display shows the indoor humidity and the tendency of the humidity.
- Take out the battery to shut down the instrument.

4.2 Indication temperature

- Press the °C/°F button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

4.3 Maximum and minimum values

- Press MAX/MIN button.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the button once more. The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press and hold the MAX/MIN button for 3 seconds to clear the recorded values.
- The actual temperature and humidity appear on the display.

TFA®**TFA®****Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi****TFA®****Kat. Nr. 30.5028****Kat. Nr. 30.5028****Kat. Nr. 30.5028****Digital Thermo-Hygrometer****(GB)****4.4 Trend pointer**

- The trend pointer indicates if the temperature and the humidity are increasing, steady or decreasing.

4.5 Attachment

- The instrument can be placed onto flat surfaces with the foldable stand or use the wall mount hole to fix it.
- Use the magnet at the back of the instrument for placement on metal surfaces.

5. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

6. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure battery polarity is correct → Change battery → Press RESET button
Incorrect display	→ Press RESET button → Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Measuring range Indoor temperature:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Measuring range Humidity:	20...90 %rH
Power consumption:	Battery 1,5 V AAA (not included)
Dimensions:	86 x 21 x 77 mm
Weight:	63 g (only instrument)

Thermo-Hygromètre digital**(F)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle de la température ambiante et de l'humidité de l'air pour un climat d'intérieur sain
- Valeurs maximales et minimales, flèches de tendance
- Avec support et aimant

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

4. Utilisation**4.1 Mise en service**

- Enlevez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la pile 1,5 V AAA. Assurez-vous que la pile est insérée selon la bonne polarité.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage de gauche vous indique la température ambiante et la tendance de la température.
- L'affichage de droite vous indique l'humidité et la tendance de l'humidité.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

4.2 Affichage de la température

- En appuyant sur la touche °C/°F, il est possible de sélectionner la température en Celsius ou Fahrenheit.

4.3 Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MAX/MIN.
- MAX apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante maximale et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez de nouveau sur la touche.
- MIN apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante minimale et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- En appuyant sur la touche MAX/MIN une troisième fois la température et l'humidité actuelles apparaissent. L'appareil quittera automatiquement le mode MAX/MIN si aucune touche n'est utilisée.

Thermo-Hygromètre digital**(F)**

- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée pendant 3 secondes, les valeurs sont alors supprimées.
- La température et l'humidité actuelle apparaissent sur l'affichage.

4.4 Flèche de tendance

- La flèche de tendance indique si la température et l'humidité actuelle monte, descend ou reste stable.

4.5 Fixation

- Le support dépliant vous permet de placer l'appareil sur des surfaces lisses ou utilisez la suspension murale pour la fixation.
- Utilisez l'aimant pour la fixation sur les surfaces métalliques.

5. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile → Appuyez sur la touche RESET
Affichage incorrecte	→ Appuyez sur la touche RESET → Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

7. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure Température ambiante:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Plage de mesure Humidité:	20...90 %rH
Alimentation:	Pile 1,5 V AAA (non incluse)
Mesure de boîtier:	86 x 21 x 77 mm
Poids:	63g (appareil seulement)

TFA®



TFA®

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®



Kat. Nr. 30.5028

Kat. Nr. 30.5028

Kat. Nr. 30.5028

Termo-Igrometro digitale



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per controllare la temperatura e l'umidità interne per un clima dell'ambiente sano
- Valori massimi e minimi, frecce della tendenza
- Con supporto e magnete

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

4. Uso

4.1 Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- Aprire il vano batteria e inserire una nuova batteria AAA da 1,5 V. Inserire la batteria con la giusta polarità.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il display di sinistra indica la temperatura interna e la tendenza della temperatura.
- Il display di destra indica l'umidità dell'aria e la tendenza dell'umidità.
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

4.2 Visualizzazione della temperatura

- Con il tasto °C/°F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.

4.3 Valori massimi e minimi

- Premete il tasto MAX/MIN.
- Sul display appare MAX.
- Viene visualizzata la temperatura interna e l'umidità dell'aria massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premete il tasto di nuovo.
- Sul display appare MIN.
- Viene visualizzata la temperatura interna e l'umidità dell'aria minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premete ancora una volta il tasto MAX/MIN. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto.

Termo-Igrometro digitale



- Premete il tasto MAX/MIN per 3 secondi, i valori vengono azzerati.
- Sul display vengono visualizzati la temperatura e l'umidità corrente.

4.4 Freccia della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura e l'umidità è in aumento, in discesa o stazionaria.

4.5 Posizionamento

- Con il supporto pieghevole è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane o con la sospensione a parete è possibile appendere l'apparecchio.
- Con il magnete è possibile posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.

5. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

6. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria → Sostituire la batteria → Premete il tasto RESET
Indicazione non corretta	→ Premete il tasto RESET → Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

7. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

8. Dati tecnici

Campo di misura	
Temperatura interna:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Campo di misura	
Umidità:	20...90 %rH
Alimentazione:	1 batteria AAA da 1,5 V (non fornita)
Dimensioni esterne:	86 x 21 x 77 mm
Peso:	63 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.
www.tfa-dostmann.de

04/12

Digitale thermo-hygrometer



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Controle van de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid voor een gezond binnenklimaat
- Maximale en minimale waarden, trendpijlen
- Met standaard en magneet

3. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



Voorzichtig! Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

4. Bediening

4.1 Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Maak het batterijvak open en plaats er een nieuwe batterij 1,5 V AAA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De linker display geeft de binnentemperatuur en de temperatuurtrend aan.
- De rechte display geeft de luchtvochtigheid en de luchtvochtigheidstrend aan.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

4.2 Display temperatuur

- Met de °C/°F toets kunt u tussen de weergave van de binnentemperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

4.3 Maximum- en minimumwaarden

- Druk op de MAX/MIN toets.
- MAX verschijnt op het display.
- De maximale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De minimale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.

TFA**TFA**
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
TFA

Kat. Nr. 30.5028

Kat. Nr. 30.5028

Kat. Nr. 30.5028

Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- Druk nog eens op de toets om het display met de actuele temperatuur en luchtvochtigheid te verkrijgen. Het apparaat verlaat automatisch de MAXIMIN modus, als er geen toets wordt ingedrukt.
- Druk op de MAXIMIN toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt om de waarden te verwijderen.
- De actuele binnentemperatuur en luchtvochtigheid verschijnen op het display.

4.4 Trendpijl

- De trendpijl toont u of de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid actueel stijgt, daalt of gelijk blijft.

4.5 Bevestiging

- Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen of met de wandbevestiging ophangen.
- Met de magneet kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen.

5. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Batterij met de juiste poolrichting plaatsen → Batterij vervangen → Druk op de RESET toets
Geen correcte display	→ Druk op de RESET toets → Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

7. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=llood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparaat om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

8. Technische gegevens

Meetbereik Binnentemperatuur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Meetbereik Luchtvochtigheid:	20...90 %rH
Spanningsvoorziening:	Batterij 1 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	86 x 21 x 77 mm
Gewicht:	63 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
www.tfa-dostmann.de

04/12

Termómetro-higrómetro digital

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para controlar la temperatura interior y la humedad para un clima ambiental saludable
- Valores máximos y mínimos, flechas de tendencia
- Con soporte y imán

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión. Riesgo de lesiones:
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

4. Manejo

4.1 Puesta en marcha

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de pila y inserte una pila nueva 1,5 V AAA. Asegúrese que la pila está colocada con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos aparecerán brevemente.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- La pantalla a la izquierda le indica la temperatura interior y la tendencia de la temperatura.
- La pantalla a la derecha le indica la humedad y la tendencia de la humedad.
- Para desactivar el dispositivo, retire la pila.

4.2 Indicación de temperatura

- Con la tecla °C/°F podrá seleccionar entre la unidad de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

4.3 Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN.
- En la pantalla aparece MAX.
- El valor máximo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla otra vez.
- En la pantalla aparece MIN.
- El valor mínimo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla otra vez para volver a la visualización de la temperatura y la humedad actual. El dispositivo sale automáticamente del modo MAXIMIN si no se presiona una tecla.

Termómetro-higrómetro digital

(E)

- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN durante 3 segundos, se borrarán los valores.
- En la pantalla aparecen la temperatura y la humedad actual.

4.4 Flecha de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la temperatura y la humedad actual alza, se cae o se mantiene igual.

4.5 Fijación

- Usted puede colocar el dispositivo con el soporte plegable sobre una superficie plana o sujetar con el colgador a la pared.
- Con el imán puede Usted sujetar el dispositivo en una superficie metálica.

5. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

6. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila → Pulse tecla RESET
Indicación incorrecta	→ Pulse tecla RESET → Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

8. Datos técnicos

Gama de medición Temperatura interior:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F)
Gama de medición Humedad del aire:	20...90 %rH
Alimentación de tensión:	Pila: 1 x 1,5 V AAA (non incluida)
Dimensiones del cuerpo:	86 x 21 x 77 mm
Peso:	63 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
www.tfa-dostmann.de

04/12